

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1924)

**Heft:** 151

**Rubrik:** Eglise suisse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 07.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

meglio apprezzarne il significato. Con orgoglio richiamiamo le grandezze della nostra patria, i nostri gloriosi principi, e le nostre nobili istituzioni patriottiche. Colla cristiana benedizione della nostra bandiera abbiamo fatto risaltare il fatto che noi riconosciamo che ogni bene ed ogni favore viene dal cielo. Da Dio adunque imploriamo aiuto e sostegno, perchè la nostra patria abbia sempre ad essere prospera, ed il nostro sodalizio ognora fiorente e che sia per la presente e tante altre future generazioni il punto di riunione e di fratellanza ove tutti i nostri compatrioti possano a vicenda infervorarsi a ben operare e a ben meritare di Dio e per la Patria. Viva e prosperi sempre l'Unione Ticinese!"

Il suo dire fu accentuato ad ogni punto da sinceri e continui applausi ed ebbe alla fine una ovazione entusiastica ed interminabile.

Si alza poi il Presidente della società, Sig. W. Notari, e con parola facile e poderosi concetti fa risaltare il significato ed i sublimi intendimenti simbolizzati nel vessillo. Finisce con queste parole:

"Davanti a questo labaro simbolico, con tutte le emozioni che suscita nei nostri cuori, come su un'ara deponiamo la nostra promessa e il nostro proponimento di zelarne e perpetuarne i fatidici destini; e se le avversità ed i cimenti saranno ancora riservati alla nostra Unione, noi, e coloro che ci seguiranno, attingeremo forza e vigore e lena sempre più fervida dagli ammaestramenti del passato. Noi guarderemo sempre alla nostra bandiera, che nelle ore prospere ci sarà guida e sprone impellente e nella avversa fortuna, sorgente di forza e di tenacia, ed arma di successo e di vittoria." (Applausi prolungati.)

Il Rev. Don Hanfin si chiama felice di trovarsi fra i ticinesi, che tanto per ministero come per amicizia, conosce bene a fondo. Paga un tributo speciale di reverenza alla Sig. Linda Ved. Meschini e Famiglia, che colla loro munificenza hanno salvato da estinzione la Chiesa di cui è parroco.

Il Segretario, Sig. Oscar Gambazzi, porta il saluto della Società alle Signore del Comitato.

Poi il ballo: trà la più grande cordialità si protrasse fino alle due del mattino.

Con questa festa hanno fine le manifestazioni per il nostro giubileo di fondazione, ma l'occasione è stata providenziale. Sono riuscite a destare non lo spirito svizzero e democratico nel cuore dei numerosi ticinesi in questa metropoli che è sempre vigile, ma a dare prova sforgorante che gli ideali per tanti secoli intravisti fra l'oppressione e le dolorose peripazie, e finalmente conquistati, brillano di luce sempre più viva e smagliante. E come i ticinesi mai non persero la fede nei loro destini di "Liberi e Svizzeri" nelle avversità, così anche ora sapranno resistere ai nuovi nemici, che col canto di blanda sirena si sforzano di distoglierne gli animi dal loro attaccamento ai più preziosi ideali. Da Airolo a Chiasso, dal Basodino al Gottardo ed al Camoghè, sempre sventolerà il glorioso vessillo che nelle sue pieghe rinserra i gloriosi destini di un popolo che da tanti secoli hanno fatto loro divisa la fratellanza, l'eguaglianza e ben intesa libertà.

#### SWISS RIFLE ASSOCIATION.

The Easter holidays probably kept a good many members away from the shooting ground at Hendon, which, however, enabled those present to put in more individual practice than would have been possible otherwise. Both on Saturday and Sunday afternoons shooting went on without a halt, about five hundred round being fired on the 100-metre automatic target alone. On Sunday, members came along with their families, who watched the proceedings with interest and were quite disappointed when at 6 o'clock the grounds were closed; the weather conditions were ideal and the few tables and chairs on the lawn in front of the refreshment pavilion were in great demand.

Shooting can now be practised on Wednesday afternoons (from 2.30), when Capt. Noel Fleming will be the range officer-in-charge. Members' cards will have to be shown on demand. Friends, who will have to sign the visitors' book, should be brought along on Saturdays and Sundays only.

The grounds are best reached by bus routes 16, 18, 51 and 60 from the Bank, Victoria or Marble Arch to Willesden or Cricklewood, and thence by tram to the old Welsh Harp at Hendon, which is opposite the entrance to the ground (Messrs. Westley-Richards' Shooting School).

#### UNION HELVETIA CLUB,

1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
(Opposite Shaftesbury Theatre.)

30 Bedrooms. 45 Beds.

Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.  
Private and Wedding Parties Catered for.

SWISS CUISINE AND WINES.

BILLIARDS AND SKITTLES.

Dances every Saturday and Sunday Evening from 9 till 11 45.  
Tea Dansant and Concert every Sunday Afternoon from 4 till 6.

Membership Fee: One Guinea per annum.

New Members welcome.

The Clubhouse Committee.

#### SWISS INSTITUTE.

The Swiss Institute regret to announce that it has not been found possible to hold a second concert on Sunday, the 27th inst., at Steinway Hall, as originally intended.

Instead, a Concert will now be given on Saturday, May 10th, at Morley Hall, 26, St. George St., Hanover Square, W.1, in the evening at 7.30 p.m., to which our compatriots and their friends are cordially invited.

#### SWISS BANK FOOTBALL CLUB.

THE SWISS BANK FOOTBALL CLUB'S VISIT TO BASLE.

The visit to Basle will long remain a very pleasant memory in the minds of the players of the Swiss Bank F.C. who visited Basle this Easter-tide. The London Club did not bring the Cup back with them, unfortunately, but, at any rate, all agree that the winners well deserve to retain the trophy for which such a keen struggle was waged.

The teams were as follows:—

London: Hochuli; Herzog, Hablützel; Shaw, Rufer, Steiner; Quaipe, Schwendener, Gourbach, Way, Holton.

Basle: Rittel; Maeder, Haberthür; Roth, Fuchs, Zimmermann; Groelly, Kirchofer, Düblin, Dr. Ibach, Isler.

The match was played on the Landhof, and a good sporting crowd of spectators followed the game keenly and gave unstinted applause impartially to both the visiting and home teams during the progress of the game.

The London team was undoubtedly handicapped by the difference in the ground and the small points in the English and Swiss rules which are at variance, the long journey from London preventing them also from giving a better display. Nevertheless, they proved hard opponents, and the issue was long in doubt. Much pretty play was seen on both sides, and the spectators particularly applauded the first goal scored by London. Working in perfect combination, the ball was taken from one end of the field to the other, being finally received from Schwendener by Gourbach, who netted with a cool shot which gave the Basle custodian no possible chance. The second goal was again the outcome of good work, Holton scoring with a hard, well-placed shot.

Ultimately the Basle club were the winners, scoring four goals to two. On the run of the play they were undoubtedly the better team. Düblin, Isler and Dr. Ibach (2) were their scorers.

A mark of reverence was made to the passing of Mr. Wacker, the Staff Manager of the Basle Office, by both teams during the game. At four o'clock the whistle was blown, and the teams stood for one full minute in an attitude of silent respect.

In the evening an official reception was accorded to the players at a Dinner at the "Neubad," and on this as on every other occasion during their stay in Basle the visitors were received with the fullest possible hospitality by their Swiss hosts. The warm and hearty welcome accorded to everyone will not easily be forgotten. A particularly pleasing surprise was the presentation to the London club of a handsome cup, suitably engraved, from the Geneva Office. This gracious act is deeply appreciated by the London club, and the gift will always be cherished as a token of the goodwill and fellowship existing between the clubs.

Mr. Leopold Dubois, the President of the Swiss Bank Corporation, who intended to preside at the official welcome, was unfortunately prevented from being present in consequence of the passing away of Mr. Wacker. Mr. Charles Schumacher presided in his stead, and the reception was honoured also with the presence of various other distinguished friends, including the Secretary to the Danish Finance Minister and delegates from Geneva and Zurich.

It must be added that Mr. Henri Stucki, a Sub-Manager of the Basle Office, and also remembered as a member of the London staff for over six years, was responsible for an enormous amount of the success of the venture, and his untiring efforts towards the entertaining of the players from London will always remain a grateful memory in their minds.

It is hoped that a team from Switzerland will visit London next Easter, to play for a Challenge Cup instituted for competition between the Swiss Offices and the London Branch.

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foy Suisse, London.

**Foyer Suisse** 12 to 14, Upper Bedford Place, W.C. 1.  
(Nearest Tube Station: Russell Square.)

Moderate Prices. 55 Beds. Central Heating.

Public Restaurant. — Swiss Cuisine.

Private Parties, Dinners, etc., specially catered for.

Terms on application.

WILLY MEYER, Manager.

#### SWISS BANK CORPORATION,

43, LOTHBURY, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on terms which can be ascertained on application.

#### SWISS INSTITUTE.

#### SECOND CONCERT

by the Swiss Institute Orchestra, at MORLEY HALL, 26, GEORGE STREET, HANOVER SQUARE, W.1.

on Saturday, May 10th, at 7.30 p.m.

All Swiss and their friends are cordially invited.

Admission Free. THE COMMITTEE.

#### Swiss Mercantile Society

#### A LECTURE

has been arranged, in conjunction with the Nouvelle Société Helvétique and The Swiss Institute, to be given in English by Prof. F. F. ROGET, from the Geneva University, on

Monday, May 5th, at 8 p.m.,

at 28, Red Lion Square, W.C.

(near Holborn, Piccadilly Tube, and British Museum, Central London Tube, stations).

ADMISSION FREE to Members and Friends.

#### CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

#### Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI 6 MAI au Restaurant GATTI et sera précédée d'un souper familial à 6.45 h. (sh. 5/- par couvert).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 21, Garlick Hill, E.C. 4. (Téléphone: City 4603).

#### Ordre du Jour.

Procès-verbal.

Admissions.

Démissions.

Divers.

#### EGLISE SUISSE, 79, Endell St., W.C. 2.

Dimanche, 27 Avril, 11h.—M. R. Hoffmann-de Visme.

6.30.—Pfr. H. Urner.

#### BAPTEME.

Sylvia GRAF, née le 23 Déc. 1923, fille d'August et Oulda née Fecci, de Rafz (Zurich)—le 20 Avril 1924.

#### FORTHCOMING EVENTS.

Sunday, April 27th.—UNION HELVETIA CLUB: Grand Concert and Ball given by the Swiss Choral Society, at 1, Gerrard Place, W.1. Concert at 4. Ball commencing 8.30 p.m. (See adv.)

Monday, April 28th, at 8 p.m.—LECTURE by Prof. A. Althouse on "French Colonisation in Morocco, Algeria and Tunisia" at Kensington Town Hall. (See advert.)

Friday, May 2nd, at 8.30.—SWISS INSTITUTE: Annual General Meeting of Members.

Monday, May 5th, at 8 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY (in conjunction with N.S.H.): Lecture by Prof. F. F. Roget on "Swiss Advertising Propaganda in England—its objects and its mistakes" at 28, Red Lion Square, W.C. (See adv.)

Tuesday, May 6th, at 6.30.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper, at Gatti's Restaurant, Strand, W.C.

Saturday, May 10th, at 7.30.—SWISS INSTITUTE: Second Concert at Morley Hall, 26, George Street, W.1. (See adv.)

Friday, May 16th, at 8.30.—SWISS INSTITUTE: Lecture by G. P. Gooch, Esq., M.A., on "European Affairs."

Saturday, May 31st, at 2.30 p.m.—SWISS SPORTS at Herne Hill Athletic Grounds.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BORHRINGER, by THE FRIDRICK PRINTING CO. LTD., at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C.